



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 1 od 7

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL Turbo Diesel MD 205

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

###### Uporaba tvari/smjese

Motorno ulje.

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Haupttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-0	Telefaks: +49 (0) 3461 845-555
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 3461-845201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

###### Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]

Smjesa nije razvrstana kao opasna prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008.

##### 2.2. Elementi označivanja

###### Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata

EUH208	Sadrži Benzenesulfonic acid, mono-C16-24-alkyl derivatives, calcium salts. Može izazvati alergijsku reakciju.
EUH210	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

###### Dodatni savjeti

Proizvod se ne mora označavati sukladno smjernicama EZ ili zakonima pojedinih država.

##### 2.3. Ostale opasnosti

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.  
Ne dopustiti da proliveni proizvod prodre u tlo.  
ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

#### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

##### 3.2. Smjese



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1939

## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 2 od 7

#### Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Razvrstavanje prema 67/548/EEZ	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]	
REACH-br.		
274-263-7	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24-alkyl derivatives, calcium salts	< 0,50 %
70024-69-0	R43	
	Skin Sens. 1B; H317	
01-2119492616-28		
310-154-3	Phenol, dodecyl-, branched	< 0,15 %
121158-58-5	Repr. Cat. 3, Xi - Nadražujuće, N - Opasno za okoliš R62-36/38-50-53	
	Repr. 2, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H361 H315 H319 H400 H410	
01-2119513207-49		

Doslovno značenje R-, H- i EUH fraze: vidi odlomak 16.

#### Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopli ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

##### Nakon dodira s kožom

Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljnoVoda i sapun (sredstvo propisuje proizvođač). Presvući kontaminiranu odjeću. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

##### Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

##### Nakon gutanja

NE izazivati povraćanje.

Usta temeljito isprati vodom. Odmah pozvati liječnika.

#### 4.2. Naivazniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Nema informacija.

#### 4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada

Primarna pomoć, dekontaminacija, suzbijanje simptoma.

### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 3 od 7

#### Prikladna sredstva za gašenje

Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Prah za gašenje. Prskanje vodom. pjena otporna na alkohol.

#### Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz.

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). čađa.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

#### Dodatni savjeti

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

#### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

#### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

#### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

##### Savjeti za sigurno rukovanje

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. izbjeci stvaranje uljene magle U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

##### Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

#### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

##### Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

##### Savjeti za zajedničko skladištenje

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

##### Ostali podaci o uvjetima skladištenja

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C  
štititi od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

#### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 4 od 7

Motorno ulje. Detaljne informacije: vidi tehnički podatkovni list.

## ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

### 8.1. Nadzorni parametri

#### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Nadzor nad izloženošću



#### Odgovarajući upravljački uređaji

Brinuti za adekvatnu ventilaciju i mjestimično isisavanje na kritičnim točkama.

#### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

#### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

#### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

#### Zaštita tijela

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

#### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:

tekuć

Boja:

žut - smeđ

Miris:

nakon/prema: mineralno ulje.

#### Metoda



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 5 od 7

#### Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	Nema raspoloživih podataka
Točka tečenja:	-44 °C ASTM D 7346
Plamište:	252 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura paljenja:	Nema raspoloživih podataka
Gustoća (Kod 15 °C):	0,862 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 100 °C)	8,2 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

### ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

#### 10.1. Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Kemijska stabilnost

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s : Oksidaciono sredstvo, jak. halogenirani ugljikovodici.

#### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). fosforovi oksidi (pl.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). čađa.

### ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

#### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

##### Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

##### Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: blago iritirajući.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

##### Senzibilizirajuće djelovanje

Sadrži: Benzenesulfonic acid, mono-C16-24-alkyl derivatives, calcium salts. Može izazvati alergijsku reakciju.

##### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

##### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

##### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 6 od 7

#### ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

##### 12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

##### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

##### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

##### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

##### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

##### 12.6. Ostali štetni učinci

Nema raspoloživih podataka

##### **Dodatni savjeti**

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

#### ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

##### 13.1. Metode obrade otpada

###### **Aspekti odlaganja**

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

###### **Ključni otpada proizvod**

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGHLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna maziva ulja za motore i zupčanike; neklorirana maziva ulja za motore i zupčanike, na bazi mineralnih ulja  
Opasan otpad.

###### **Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

#### ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

##### **Kopneni transport (ADR/RID)**

14.1. UN broj: -

##### **Transport unutrašnje plovidbe (ADN)**

14.1. UN broj: -

##### **Pomorski brodski transport (IMDG)**

14.1. UN broj: -

##### **Zračni transport (ICAO)**

14.1. UN broj: -

##### 14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

##### 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Turbo Diesel MD 205

Datum izdanja: 19.08.2015

Broj materijalima: 722008

Stranica 7 od 7

#### 14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC

nije upotrebljivo

#### Dodatni savjeti

Neopasni teret obzirom na transportne propise.

### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

#### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

##### Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode      1 - slabo zagađuje vode  
(Njemačka):

#### 15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

### ODJELJAK 16.: Ostale informacije

#### Doslovno značenje R-fraze (Broj i puni tekst)

36/38	Nadražuje oči i kožu.
43	U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
50	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
53	Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
62	Moguća opasnost smanjenja plodnosti.

#### Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)

H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H361	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.
H400	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.
EUH208	Sadrži Benzenesulfonic acid, mono-C16-24-alkyl derivatives, calcium salts. Može izazvati alergijsku reakciju.
EUH210	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

#### Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao bezopasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*